

- (d) all existing ships, twelve years after the date on which the Convention comes into force, except that such ships, apart from those mentioned in (b) and (c) of this paragraph, shall retain their then existing tonnages for the purpose of the application to them of relevant requirements under other existing International Conventions.
- (3) Existing ships to which the present Convention has been applied in accordance with sub-paragraph (2) (c) of this Article shall not subsequently have their tonnages determined in accordance with the requirements which the Administration applied to ships on international voyages prior to the coming into force of the present Convention.

#### Article 4

##### *Exceptions*

- (1) The present Convention shall not apply to:
- ships of war; and
  - ships of less than 24 metres (79 feet) in length.
- (2) Nothing herein shall apply to ships solely navigating:
- the Great Lakes of North America and the River St. Lawrence as far east as a rhumb line drawn from Cap des Rosiers to West Point, Anticosti Island, and on the north side of Anticosti Island, the meridian of longitude 63°W;
  - the Caspian Sea; or
  - the Plate, Parana and Uruguay Rivers as far east as a rhumb line drawn between Punta Rasa (Cabo San Antonio), Argentina, and Punta del Este, Uruguay.

#### Article 5

##### *Force Majeure*

- (1) A ship which is not subject to the provisions of the present Convention at the time of its departure on any voyage shall not become subject to such provisions on account of any deviation from its intend-

- d) alle eksisterende skibe 12 år efter den dato, på hvilken konventionen træder i kraft, dog at sådanne skibe, bortset fra de i punkt b) og c) i dette stykke omhandlede, skal bibeholde de for dem hidtil gældende tonnager med henblik på krav, som påhviler disse skibe i henhold til andre gældende internationale konventioner.

- 3) Eksisterende skibe, på hvilke konventionen er bragt i anvendelse i henhold til denne artikels punkt 2, c), kan ikke senere få deres tonnager fastsat i overensstemmelse med de regler, som administrationen anvendte på skibe på internationale rejser forinden konventionens ikrafttræden.

#### Artikel 4

##### *Undtagelsesbestemmelser*

- 1) Konventionen finder ikke anvendelse på:
- krigsskibe; og
  - skibe under 24 m (79 feet) i længde.
- 2) Ingen bestemmelser heri finder anvendelse på skibe, der alene besejler:
- de store søer i Nordamerika og St. Lawrencefloden så langt mod øst som til en kompaslinje trukket fra Cap des Rosiers til West Point, Anticosti Island, og på nordsiden af Anticosti Island meridianen på 63° v. længde;
  - Det kaspiske Hav;
  - floderne La Plata, Parana og Uruguay så langt mod øst som til en kompaslinje trukket mellem Punta Norte, Argentina, og Punta del Este, Uruguay.

#### Artikel 5

##### *Force majeure*

- 1) Et skib, som på det tidspunkt, da det begynder en rejse, ikke er undergivet denne konventions bestemmelser, skal ikke blive underkastet konventionens bestemmelser som følge af nogen afvi-